

Разговорник трапового вахтенного русско-норвежский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять vær så snill перед или после просьбы.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!
Добро пожаловать на борт!
Осторожно! Будьте внимательны!
Пожалуйста, будьте так любезны, ...
Не прыгайте на палубу!
Подождите немного
Остановитесь!
Спасибо!
Большое спасибо!
Пожалуйста, на здоровье!
До свидания, пока!
Всего вам доброго, хорошего дня!
И вам!
Присоединяйтесь к нашей команде!

Hallo
Velkommen ombord
Vær forsiktig
Vær så snill
Ikke hopp på dekk
Vent litt
Stoppe
Takk
Tusen takk
Vær så god
Ha det
Ha en fin dag
Du også
Seile med oss

Халó
Велькóммен амбúрь
Варь фошýкти
Варь со снýль
Икке опп по дэк
Вэнт литт
Стóппэ
Такь
Тýсен такь
Вáрь шо гу
Хáдэ
Ха эн фин даг
Дю ýшу
Сáйле мэ ос

РАЗНОЕ

Я не говорю по-норвежски :-(
Это русский корабль
Сколько [это стоит?]
Это бесплатно
Мы открыты (с ... до ...)
Мы закрыты
Приходите завтра

Jeg snakker ikke norsk
Det er et russisk skip
Hvor mye
Det er gratis
Vi er åpne (fra ... til ...)
Vi er stengt
Kom i morgen

Яй снáккерь ýкке нóшк
Дэ áрь эт рýссиск шип
Вýр мýэ
Дэ арь грáтис
Ви арь óпнэ (фра ... тиль ...)
Ви арь стéнгт
Ком и мóргн

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]
Простите, ... [сейчас доставлю]
Позвольте пройти!
Дорогу!
Расступитесь, дайте места!
Мне нужно здесь поработать
Не сидите здесь!
Это опасно!

Unnskyld
Unnskyld meg
La meg gjennom
Vike
Gå vekk
Jeg må arbeide her
Ikke sitte her
Det er farlig

Уншульд
Уншульд май
Ла май йéнном
Вýке
Го векь
Яй мо áрбайде харь
Икке сýттэ харь
Ди арь фóрли

ЧИСЛА

0	Null	Нуль
1	En	Эн
2	To	Ту
3	Tre	Трэ
4	Fire	Фýре
5	Fem	Фем
6	Seks	Секс
7	Sju	Шу
8	Åtte	Оттэ
9	Ni	Ни
10	Ti	Ти
11	Elleve	Эйве
12	Tolv	Толв